



Nyári gyakorlat Németországban



Sommerpraxis für die ungarischen Schüler in Deutschland,
Im Bundesland Mecklenburg-Vorpommern

Mecklenburg-Vorpommern tartomány

2017. augusztus 4 - szeptember 3.

2018. június 29 - július 29.

Széchenyi István Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakgimnázium, Szakközépiskola és Kollégium

4220 Hajdúböszörmény, Radnóti Miklós u. 3.

Erdészek, gépészek, hentesek úton

Útvonal: Hajdúböszörmény-Budapest-Pozsony-Brno-Prága-Drezda-Berlin-Rostock
(Sanitz-Klein Wehendorf) (kb. 1400 km, 16-17 óra menetidő)



Willkommen in Sanitz ☺ 2017



Willkommen in Sanitz ☺ 2018



Kísérőtanárok és feladataik

Bánfai Zsolt



- Német nyelv, tolmácsolás
- Tárgyalások a munkáltatókkal
- Szervezés
- Pénzkezelés, adminisztráció
- Tanulói és iskolai kapcsolattartás
- Előzetes szakmai nyelvi felkészítés
- Dokumentációk fordítása

Barabás Attila



- Gépjárművezetés és -nyilvántartás
- Útvonaltervezés, GPS, logisztika
- Szervezés és adminisztráció
- Tanulói és iskolai kapcsolattartás
- Iratok összeállítása és kezelése

Kísérő tanárok által elvégzett feladatok

- Utaztatás, gépjárművezetés, tanulók szállítása Németországba és haza, valamint a kinti időben folyamatos utazás a tanulók munka- és szálláshelyei között (összesen kb. 8.000 km megtétele)
- A tanulók segítése nyelvileg, ügyeik intézése, állandó kapcsolattartás a munkáltatókkal, információközvetítés, szervezés, a tanulók folyamatos motiválása
- A gyakornok tanulók folyamatos (heti) ellátása a megélhetési pénzzel, ezek bizonylatolása
- A tanulók közös értékelése a munkáltatókkal (a kiadott dokumentumok alapján, szóban és írásban egyaránt)
- Pénzkezelés, számlák és bizonylatok gyűjtése, dokumentációk, iratok rendezése
- Beszámolók napi készítése és vezetése a történések napi szintű rögzítésével (szöveg és képek)
- Beszámolók készíttetése a tanulókkal, ezek folyamatos ellenőrzése
- Kulturális programok összeállítása, megszervezése és a tanulók csoportokban történő szállítása a hétfégi programokra (Rostock, Warnemünde, Marlow, Pütnitz, Ribnitz-Damgarten, Rövenshagen, Bad Sülze, Dargun, stb.)

Német szervező partnerünk

Dr. Edda Henze

Gartenbau Umwelt Beratung
Klein Wehendorf 5a, Gutshaus
D-18190 Sanitz

Mottó:

„Fiatalokat hozok össze Németország és Kelet-Európa között.”



Klein Wehnendorf: a Henze család otthona, a nyelvi felkészítés helyszíne



Résztevő gyakornokok szakmánkénti bontásban 2017

ERDÉSZEK:

Sóvágó Zoltán, Aszalós Vajk, Hadnagy Adrián (**DARGUN-Finkenthal**)

Kiss Gergely, Kiss Evelin, Reményi Szabolcs (**BORN am Darß**)

MEZŐGÉPÉSZEK:

Szabó István, Simon Zoltán (**GROß WOKERN**)

Molnár Bence, Jánosi Norbert Attila (**LIESSOW - LAAGE**)

Hérák Dominik, Szabó László (**CAMMIN - Prangendorf**)

HÚSIPARI TERMÉKGYÁRTÓK:

Bojti Ákos, Vízler Kristóf Máté (**BAD SÜLZE**)

Résztevő gyakornokok szakmánkénti bontásban 2018

ERDÉSZEK:

Pál Sándor, Korbeák Gergő, Hajdú Bence (**BORN am Darß**)

Tóth Zsombor, Major Imre, Szabó Márk (**DARGUN-Finkenthal**)

MEZŐGÉPÉSZEK:

Gyermán-Berke Edward Gábor, Csobolyó György (**ZEPELIN**)

Uzonyi Sándor, Bak János (**LIESSOW - LAAGE**)

Takács Péter, Takács Ádám (**ZEHLENDORF**)

DÍSZNÖVÉNYKERTÉSZEK:

Boros Levente, Horváth Bence (**ROSTOCK**)

Peter Heckrath vállalkozó gazdasága, Cammin



Ismerkedés a teleppel és személyzetével



Liessow - agrár szolgáltató vállalkozás, Gebrüder Wellen



Groß Wokern-ben Ralf Thormaehlen vállalkozóval



Born (am Darß), Nemzetipark Erdészeti Hivatal



Berthold Kaeding hentesüzeme (Bad Sülze)

DER
FEINSCHMECKER
DAS INTERNATIONALE GOURMET-MAGAZIN

Diese
METZGEREI
gehört zu den
BESTEN
in Deutschland
2015

Fleischerei Kaeding

Madeline Jabis
Madeline Jabis, Chefredakteurin
DER FEINSCHMECKER

DER FEINSCHMECKER ist Deutschlands führendes Magazin für Genuss und Lebensart – jeden Monat neu.

Das Foto: Feinschmecker - Magazin, September 2015



Born: erdészeink munkájában



Liessow: agrár szolgáltató

Zehlendorf: sportlovak



Born am Darß: Nemzeti Park erdészete



Rostock: Alpina AG kertészet, parképítés



Munkanapló ellenőrzése

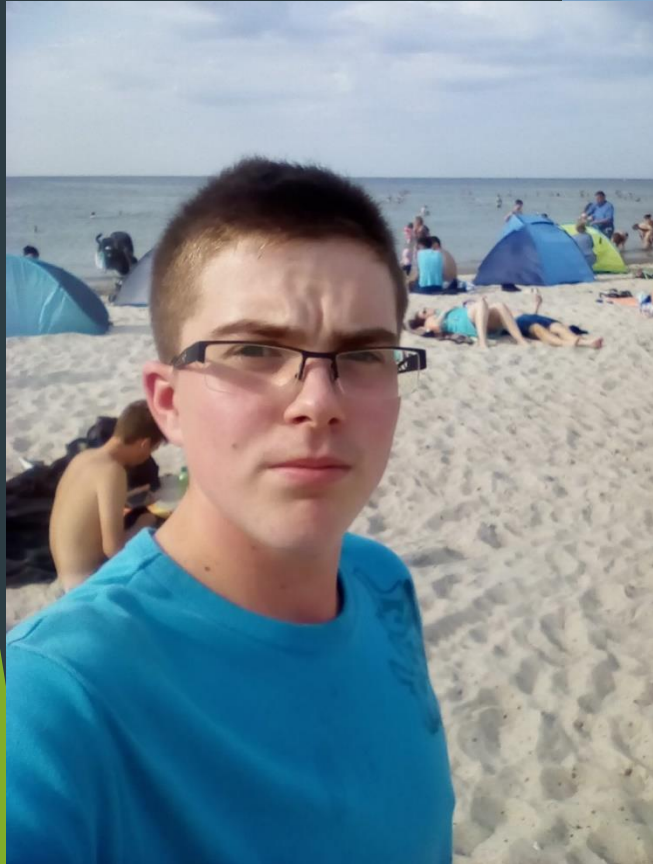


Hétvégi közös kulturális programok

I. Rostock: Történelmi belváros, Hanse Sail



Warnemünde, tengerpart: A legbátrabbak...
Hideg volt, de megérte 😊



Kulturális programok II: Bad Sülze, a „sóváros”



III. Marlow: Madárpark



ERLEBNIS
VOGELPARK MARLOW

Öffnungszeiten
Täglich von 10.00 - 19.00
Kassenschluss: 17.00

Eintrittspreise

Erwachsener	13,90 Euro*
Ermäßigung (Kinder von 3-16 Jahren, Schüler, Studenten und Schwerbehinderte mit gültigem Ausweis)	9,90 Euro*
Hund	5 Euro

Jahreskarten

Erwachsener	36 Euro
Kind	26 Euro

* 1 Euro von jeder bezahlten Eintrittskarte fließt in unser neues Großprojekt: Eine begehbare Ara-Anlage

The information board is mounted on a wooden post. It features a yellow background with a blue globe logo and a red parrot illustration. The text is in blue and red. The pricing table is on a yellow background. At the bottom, there is a photograph of two blue parrots perched on a branch.

Kulturális programok IV: Erdészeti- és vadászmuzeum (Born am Darß)



Kulturális programok V: Pütnitz:

3,5 ha nagyságú ,Technik-Museum', 3 km mélyen az erdőben, egy egykori katonai övezetben



Kulturális programok VI: Karl's Erlebnishof Egy falunyi méretű manufaktúra az eperre építve



VII. Güstrow: Vadaspark



VIII. Rostock Történelmi belváros



IX. Rügen-sziget: Sassnitz, kikötő Tengeralattjáró-múzeum



A gyakornokok által elvégzett szakmai feladatok és munkák közös értékelése a cégekkel, munkáltatókkal, vállalkozókkal

Peter Heckrath ügyvezetővel (Cammin, Prangendorf)



Ralf Thormaehlen vállalkozóval (Groß Wokern)



A gyakornokok által elvégzett szakmai feladatok és munkák közös értékelése a cégekkel, munkáltatókkal, vállalkozókkal

Born-ban Frau Beil hivatalvezető asszonnal



Dargun-i Állami Erdészeti Hivatal, Finkenthal



A gyakornokok által elvégzett szakmai feladatok és munkák közös értékelése a cégekkel, munkáltatókkal, vállalkozókkal

Hentes tanulóink munkahelyén, Berthold Kaedingnél (Bad Sülze)



Meghívó a 7. Nemzetközi Ifjúsági Napra Rostock

Einladung 7. INTERNATIONALER JUGENDTAG

Liebe Freunde Ungarns,

wir möchten ein weiteres ERASMUS+ Projekt abschließen und Ihnen mit interessanten spannenden Erlebnisberichten von Lehrlingen und Ausbildern, die im Ausland ein Praktikum durchgeführt haben, Einblicke in unsere Arbeit geben. Die ehemaligen Teilnehmer werden uns von ihren Erfahrungen aus allen Teilen Europas berichten- aus Finnland, Italien, Rumänien und natürlich aus Ungarn. Als Anerkennung für ihre Leistung erhalten sie in der feierlichen Umgebung den Europass Mobilität überreicht.

Außerdem haben wir natürlich auch wieder ungarische Jugendliche zu Gast, die aus ihrer Heimat und von ihrem Praktikum hier in Mecklenburg-Vorpommern berichten werden.

Freuen Sie sich also mit uns auf ein interessantes buntes Programm am

26. August um 15.00 Uhr in Rostock im Waldemarhof (Waldemarstr. 33)

mit vielen Jugendlichen und ihren Betreuern, die von ihren Auslandspraktika berichten werden. Im Anschluss werden wir wieder mit einigen kulinarischen Besonderheiten, die von den ungarischen Lehrlingen in deutschen Backstuben hergestellt wurden, verwöhnt.

Sie sind herzlich eingeladen! Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihre *Edda Henze*

Edda Henze

Vorsitzende der DUG in MV



Internet: www.dug-mv.de; Tel: 03820981887

Facebook: <https://www.facebook.com/deutschungarischegesellschaftinmv>



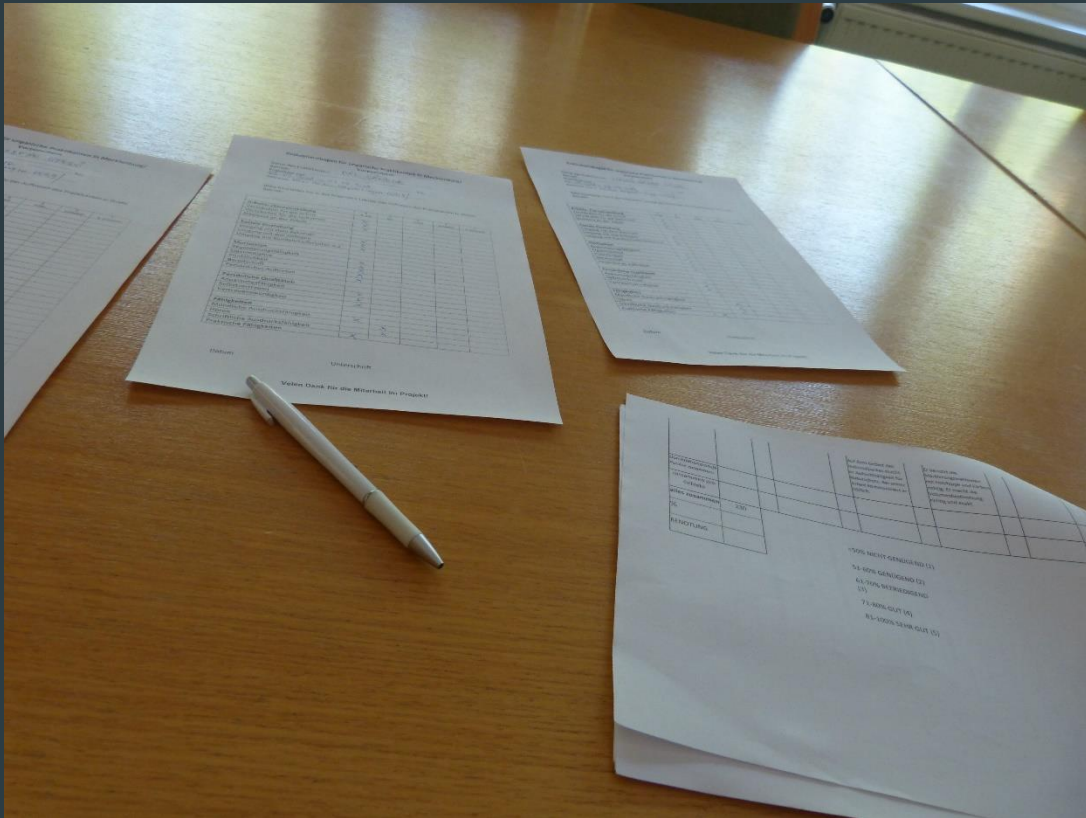
Német-Magyar-Társaság Egyesülete, Nemzetközi Ifjúsági Nap Rostockban (Waldemar Straße 32.)



A magyar delegáció német nyelvű bemutatkozása



Értékelések 2018: Dargun - Finkenthal



Értékelések 2018: Zepelin - és Dargun-Finkenthal (Benedikt Ley)



Értékelés - Born am Darß, Nemzeti Park Erdészeti Hivatal



B C D E F G H I J K L M N O

Gyermán-Berke Edward Gábor mezőgazdász gépész gyakornok értékelése - Zepelin - Benedikt Ley

Tudáskritériumok

A szakmai tudás szintjei	Közreműködés a géppark, a gépek általános állapotának megállapításában, napi karbantartásban, az alapvető hibák meghatározásában, önálló munka végzés		Közreműködés a munkaeszközök és a szükséges adapterek kiválasztásánál és a szükséges beállítások elvégzése, üzemeltetés		Közreműködés a talajmegmunkálási, munkálatokban, önálló munka végzés		Közreműködés a betakarítás, szervezésénél a betakarítás munkafolyamatainak kivitelezése		Közreműködés, munka az állatok ellátásánál és gondozásánál		
	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont	értékelés pont		
A német mezőgazdasági üzem szervezeti felépítésének és technikai ellátottságának megismerése adminisztratív feladatok elvégzése											
A képző üzem székhelyét, felépítését és feladatait kifejtteni;	4	A gépek javítási technológiáját elmagyarázni	5	A munkagépek működőképeségének feltételeit, szabályait elmagyarázni	5	a gépekhez kapcsolódó agrotechnikai és technikai követelményeit ismertetni	5	Meg tudja nevezni a mezőgazdasági termelésben használt gépi berendezéseket és munkagépek fő felépítési egységeit	4	Meg tudja nevezni az állatok anatómiai felépítését	5
							El tudja				

C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
tudja	A képző üzem termelési eszközeit, technológiai berendezéseit bemutatni		A legfontosabb gépelemek felépítését és funkcióját elmagyarázni		Az üzemi gépcsoportok felépítését németül elmagyarázni		gépek funkcióit németül ismertetni		El tudja magyarázni a technológiai működési elvek és a funkcionális részegységek közötti kapcsolatot		Németül meg tudja nevezni a használatokat szaporulattal együtt	
			A legfontosabb gépelemek nevét németül		Az üzemeltetés szabályait						El tudja magyarázni a farmon tartott használatok tartási és gondozási technológiáját	
					elmagyarázni						Ki tudja fejteni a használatok szaporítását	
											El tudja	

												El tudja magyarázni a haszonállatok értékmérő tulajdonságait	5
												Tudja ismertetni az adott állatfaj emésztő rendszerét és az emésztés folyamatát	5
												Meg tudja nevezni a haszonállatok testrészeit németül	5
tudáspontérté		9		14			14			9		8	35
	Az üzemi termeléshez és szolgáltatáshoz, kapcsolódó	5	A gépekhez kiadott javítási	4	Üzemeltetés előtt a munkagépek	5	a hibák és az üzemi hibák megakadályozásán	5	a gépek, berendezések egységeinek beállítási és szabályozási módszereire	5	4	a gondozás szükségessége és az	5

C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
tudáspontérté		9		14		14		9		8		35
ismeri	Az üzemi termeléshez és szolgáltatáshoz, kapcsolódó beszerzései és forgalmazási utakat és formákat	5	A gépekhez kiadott javítási útmutatót és rajzokat	4	Üzemeltetés előtt a munkagépek beállítási feladatait	5	a hibák és az üzemi hibákmegakadályozásának módszereit	5	a gépek, berendezések egységeinek beállítási és szabályozási módszereivel, amelyek agrotechnikai követelményekből adódnak	4	a gondozás szükségességét és az állatok gondozását	5
	A képzési üzem és foglalkoztatottjai kapcsolatát	5	A hibakeresés logikus menetét és a gépeken, gép egységeket végzett javítások sorrendjét	5	a lehetőségeket, a beállítási hibákat kijavítási lehetőségeit	5						
					szereléshez dokumentáció vezetésének szükségesség	5						

					szereléshez dokumentáció vezetésének szükségességét és megvalósítását	5						
ismeret sz. (10 pont)		10		9		15		5		4		5
	A munkához szükséges dokumentumok analizálását és tartalmát, adatok kiszámítását	5	A gépeken fellépő hibákat a különböző meghajtókön (szijmeghajtás, ékszij, fogaskerék, csigahajtás és láncmeghajtás) és tengelykapcsolatokon (merev, mozgó, biztos, különleges	5	Az erőgép és a szükséges munkagépeket összekapcsolni;	5	szántani;	5	takarmány növényeket szálastakarmánynak önállóan betakarítani, széna és szenázs bálát készíteni zöldtakarmányt előállítani, silózást végezni, szecskát szállítani,	5	az etetést, itatást és a kitrágyázást önállóan elvégezni	5

vége tudja hajtani

szükséges dokumentumok analizálását és tartalmát, adatok kiszámítását	5	fogaskerek, csigahajtás és láncmeghajtás) és tengelykapcsolatokon (merev, mozgó, biztos, különleges stb.) megjavítani (kicserélni, kijavítani, beállítani)	5	Az erőgép és a szükséges munkagépeket összekapcsolni;	5	szántani;	5	betakarítani, széna és szenázs bálát készíteni zöldszakarmányt előállítani, silózást végezni, szecskát szállítani, tömöríteni, silót zárni.	5	az etetést, itatást és a kitrágyázást önállóan elvégezni	5
A munkafeladatokhoz szükséges adminisztratív feladatok elvégezni	5	Egyszerű szerelési és beállítási feladatokat elvégezni	5	A szükséges munkagépeket és adaptereket kiválasztani	5	szántás után a talajt megfelelő talajmegművelő eszközök használatával megművelni	5	a megfelelő gépet kiválasztani és azon beállításokat végrehajtani	5		
				a gépek beállítását, összekapcsol	5	a talajt	5				

C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
					a gépek beállítását, összeszerelését ellenőrizni.	5	a talajt vetéshez előkészíteni	5				
					szükséges átalakításokat végrehajtani	5						
végrehajtás nontértéke területenkénti összes		10		10		20		15		10		5
mind összes	162											
%	95,29											
ÉRDEMJEJEGY	5											
					<50% elégtelen (1)							
					51-60% ELÉGSÉGES(2)							
					61-70% KÖZEPES(3)							
					71-80% JÓ (4)							
					81-100% jeles(5)							

Evaluationsbogen für ungarische Praktikanten in Mecklenburg/
Vorpommern

Name des Praktikanten: JAKÁCS PÉTER
 Betrieb:
 Praktikum von 02.07.2018 bis: 27.07.2018
 Betreuer: Herr Enrico Finck Tel.: 0049/162753064

Landwirtschaftsbetrieb
Enrico Finck
Zehlendorf 9 - 18276 Kuhs

Bitte beurteilen Sie in der folgenden Tabelle das Auftreten des Praktikanten in Ihrem Betrieb:

	5 s. gut	4 gut	3 mittel	2 schwach	1 s. schwach
Arbeits- /Lerneinstellung					
Verständnis für die Arbeit		X			
Verständnis für die Sicherheit		X			
Interesse an der Arbeit		X			
Soziale Einstellung					
Umgang mit dem Betreuer		X			
Umgang mit den Kollegen		X			
Umgang mit Kunden/Lieferanten o.a.		—			
Motivation					
Begeisterungsfähigkeit		X			
Eigeninitiative	X				
Pünktlichkeit	X				
Bereitschaft	X				
Persönliches Auftreten					
Persönliche Qualitäten					
Anpassungsfähigkeit		X			
Selbstvertrauen		X			
Vertrauenswürdigkeit		X			
Fähigkeiten					
Mündliche Ausdrucksfähigkeit			X		
Hören		X			
Schriftliche Ausdrucksfähigkeit		—			
Praktische Fähigkeiten		X			

Landwirtschaftsbetrieb
Enrico Finck
Zehlendorf 9 - 18276 Kuhs
Unterschrift

Datum

Velen Dank für die Mitarbeit im Projekt!

Evaluationsbogen für ungarische Praktikanten in Mecklenburg/
Vorpommern

Name des Praktikanten: Gyermán-Berke Edward Gábor
 Betrieb: Benedikt Ley Mühlenhof Zepelin
 Praktikum von 02.07.2018 bis: 27.07.2018
 Betreuer: Herr Benedikt Ley Tel.: +49 177 2540530

Bitte beurteilen Sie in der folgenden Tabelle das Auftreten des Praktikanten in Ihrem Betrieb:

	5 s. gut	4 gut	3 mittel	2 schwach	1 s. schwach
Arbeits- /Lerneinstellung					
Verständnis für die Arbeit	X				
Verständnis für die Sicherheit		X			
Interesse an der Arbeit	X				
Soziale Einstellung					
Umgang mit dem Betreuer	X				
Umgang mit den Kollegen	X				
Umgang mit Kunden/Lieferanten o.a.	X				
Motivation					
Begeisterungsfähigkeit	X				
Eigeninitiative	X				
Pünktlichkeit	X				
Bereitschaft	X				
Persönliches Auftreten	X				
Persönliche Qualitäten					
Anpassungsfähigkeit	X				
Selbstvertrauen		X			
Vertrauenswürdigkeit	X				
Fähigkeiten					
Mündliche Ausdrucksfähigkeit			X		
Hören		X			
Schriftliche Ausdrucksfähigkeit					
Praktische Fähigkeiten		X			

Datum

23.07.2018

Unterschrift

Unterschrift

 Hauptstr. 17 b - 18246 Zepelin
 Tel. 03 84 61 5277
 info@muehlenhof-zepelin.de

Velen Dank für die Mitarbeit im Projekt!

Evaluationsbogen für ungarische Praktikanten in Mecklenburg/
Vorpommern

Name des Praktikanten: PÁL SÁNDOR Nationalparkamt Vorpommern
 Betrieb: Im Forst 5, 18375 Born
 Praktikum von 02.07.2018 - 27.07.2018 bis: Tel.: 038234 / 502 - 0
 Fax: 038234 / 502-24
 Betreuer: Herr Martin Kayserling Tel.: 0049/38234 poststelle@npa-vp.mvnet.de

Bitte beurteilen Sie in der folgenden Tabelle das Auftreten des Praktikanten in Ihrem Betrieb:

	5 s. gut	4 gut	3 mittel	2 schwach	1 s. schwach
Arbeits- /Lerneinstellung					
Verständnis für die Arbeit	X				
Verständnis für die Sicherheit	X				
Interesse an der Arbeit	X				
Soziale Einstellung					
Umgang mit dem Betreuer	X				
Umgang mit den Kollegen	X				
Umgang mit Kunden/Lieferanten o.a.	X				
Motivation					
Begeisterungsfähigkeit	X				
Eigeninitiative	X				
Pünktlichkeit	X				
Bereitschaft	X				
Persönliches Auftreten	X				
Persönliche Qualitäten					
Anpassungsfähigkeit	X				
Selbstvertrauen	X				
Vertrauenswürdigkeit	X				
Fähigkeiten					
Mündliche Ausdrucksfähigkeit	X				
Hören		X			
Schriftliche Ausdrucksfähigkeit		X			
Praktische Fähigkeiten	X				

Nationalparkamt Vorpommern
 Im Forst 5, 18375 Born
 Tel.: 038234 / 502 - 0
 Fax: 038234 / 502-24
 poststelle@npa-vp.mvnet.de

26.07.2018
 Datum

[Signature]
 Unterschrift

Velen Dank für die Mitarbeit im Projekt!

Evaluationsbogen für ungarische Praktikanten in Mecklenburg/
Vorpommern

Name des Praktikanten: BOROS LEVENTE alpina
 Ihr Landschaftsgärtner
 alpina ag
 Schutower Ringstraße 10 · 18069 Rostock
 Fon: (0381) 207470 · Fax: (0381) 2074722
 Betrieb:
 Praktikum von 02.07.2018 - 27.07.2018 bis:
 Betreuer: Herr Florian Beck Tel.: 0049/381/207470

Bitte beurteilen Sie in der folgenden Tabelle das Auftreten des Praktikanten in Ihrem Betrieb:

	5 s. gut	4 gut	3 mittel	2 schwach	1 s. schwach
Arbeits- /Lerneinstellung					
Verständnis für die Arbeit		X			
Verständnis für die Sicherheit		X	X		
Interesse an der Arbeit		X			
Soziale Einstellung					
Umgang mit dem Betreuer		X			
Umgang mit den Kollegen		X			
Umgang mit Kunden/Lieferanten o.a.					
Motivation					
Begeisterungsfähigkeit		X			
Eigeninitiative		X			
Pünktlichkeit	X				
Bereitschaft		X			
Persönliches Auftreten		X			
Persönliche Qualitäten					
Anpassungsfähigkeit			X		
Selbstvertrauen			X		
Vertrauenswürdigkeit		X			
Fähigkeiten					
Mündliche Ausdrucksfähigkeit		X			
Hören		X			
Schriftliche Ausdrucksfähigkeit			X		
Praktische Fähigkeiten		X			

Datum

26.07.2018

Unterschrift

alpina
 Ihr Landschaftsgärtner
 alpina ag
 Schutower Ringstraße 10 · 18069 Rostock
 Fon: (0381) 207470 · Fax: (0381) 2074722

ÖSSZEGZÉS

- Örömmel állapítjuk meg, hogy németországi gyakorlatunk sikeresen, minden zökkenő nélkül, szerencsésen lezajlott (utazás, közlekedés, programok, tanulók egészsége, pénzügyi és adminisztrációs, dokumentumkezelési dolgok mind-mind rendben voltak)
- A tanulóink által végzett szakmai munkákkal minden munkaadó teljes mértékben elégedett volt
- Kulturális programjaink az ország és annak kultúrájának megismerését segítették, érdekesek voltak, a tanulók élvezték ezeket
- Lehetőséget adtunk és példát mutattunk arra vonatkozóan is, hogy az Európai Unión belül igenis lehet együttműködni, nyelvet használva érvényesülni és csúcsmínőségű technológiai eszközökkel minőségi munkát végezni
- Hozzájárultunk a ránk bízott fiatalok szemléletmódjának szélesedéséhez, ismereteinek növekedéséhez és bízunk benne, hogy a motiváló lehetőségek folytán ezzel a megszerzett tudással, a megélt gyakorlati élet- és munkatapasztalatokkal a jövőben akár a mindenki számára nyitott európai piacon is érvényesülni fognak.